

# LA CIUDAD: UN ESPACIO EDUCATIVO



## GUÍA METODOLÓGICA



### «OJO CON LA ARTESANÍA»

- Textilería, Platería, Alfarería, Piedra, Cerámica, Madera, Cestería, Bordados e Instrumentos Musicales fabricados por los pueblos Aymara, Rapa Nui, Diaguita, Mapuche y Chilote.
- Piezas hechas por artesanos de Toconao, Combarbalá, Pomaire, Talagante, Doñihue, Chimbarongo, Quinchamalí, Rari, Pilén, Liucura, Hualqui, Puerto Ibáñez y Puyuhuapi.
- La mirada de Oreste Plath y Tomás Lago.
- Mistral y Neruda: poesía y artesanía.
- Sugerencias de actividades.
- Bibliografía.



**FUNDACIÓN  
FUTURO**



GOBIERNO DE CHILE  
CONSEJO NACIONAL  
DE LA CULTURA Y LAS ARTES



## MANOS PORTADORAS DE TRADICIONES

*«Muchas cosas me lo dijeron todo. No sólo me tocaron o las tocó mi mano, sino que acompañaron de tal modo mi existencia, que conmigo existieron, y fueron para mi tan existentes, que vivieron conmigo media vida y morirán conmigo media muerte».*

Pablo Neruda

Así –de forma tan cotidiana pero significativa– como se refiere nuestro Nobel a la artesanía, quisiéramos que lo hicieran los más de tres millones de estudiantes de nuestro país. Porque, a fin de cuentas, la artesanía, el trabajo diario y silencioso de hombres y mujeres a lo largo y ancho de Chile, ¿no es parte de nuestra historia y memoria? ¿No ayuda a que nos contactemos y valoremos nuestras raíces?

Ciertos de que la respuesta es afirmativa, el Programa de Artesanía de la Pontificia Universidad Católica de Chile, el Programa de Artesanía del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y Fundación Futuro ponen en sus manos esta **GUÍA METODOLÓGICA** con la esperanza que ella contribuya en algo en la gran tarea de dar a conocer, acercar y hacer valorar a los alumnos las expresiones de estos oficios tradicionales.

**OJO CON LA ARTESANÍA** busca que el profesor cuente con una herramienta sencilla, pero sólida y didáctica, para conversar con sus alumnos acerca de las loceras de Pilén, las ceramistas de Quinchamalí o las tejedoras aymaras. Si gracias a ella, usted logra que los jóvenes del Tercer Milenio encuentren la belleza de una pieza de cestería chilota, joyería mapuche o madera Rapa Nui, entonces, «la poesía no habrá cantado en vano».

Programa de Artesanía  
Pontificia Universidad  
Católica de Chile

Programa Patrimonio  
y Educación  
Fundación Futuro

Programa de Artesanía  
Consejo Nacional  
de la Cultura y las Artes

Esta Guía Metodológica fue elaborada por las historiadoras Irene Miranda y Magdalena Piñera E. y el diseñador Fernando Pizarro del equipo del proyecto Ojo con la Ciudad de Fundación Futuro. Para la realización de la Guía se contó con la asesoría de: Celina Rodríguez, directora Programa Artesanía de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y Patricio Cerda, coordinador Programa Artesanía del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.  
Apoquindo 3000, Piso 19 - Teléfono: 4227322 - Fax: 2325985. futuroandes@fundacionfuturo.cl - www.fundacionfuturo.cl  
Santiago, octubre de 2006 - Impresión: Andros Ltda.

## LA ARTESANÍA CHILENSIS

Héla aquí. Nuestra artesanía. La misma que debiera enorgullecernos no sólo por su materialidad, prolijidad o unicidad, sino fundamentalmente porque ella -mucho más que grandes tratados de historia- nos habla de nosotros, lo que en medio de la globalización y las crisis de identidad que ella conlleva, ¡es bastante decir! Asimismo, estamos ciertos que la artesanía nos acerca a una belleza simple, auténtica y desprovista de toda parafernalia. Y eso también se lo agradecemos.



## TEXTILERÍA AIMARA

El área aimara se ubica en el altiplano chileno, Región de Tarapacá. La textilería es su artesanía más característica y se transmite de generación en generación principalmente por las mujeres y su función es básicamente doméstico-laboral. Algunas localidades nortinas que han heredado técnicas y estilos prehispánicos, y que conservan marcada tradición textil son: Isluga, Enquelga, Mauque, Pisiga, Cotasaya, Belén, Parinacota, Caquena, Putre y Visviri.



Las técnicas empleadas son el hilado, el tejido y uso del telar. El proceso se inicia con la obtención del vellón de la esquila de sus llamas, alpacas, y en menor proporción ovejas, luego el hilado a mano con un pequeño huso de madera *kapu*. En la actualidad se han incorporado fibras sintéticas que son torcidas y tejidas junto a las naturales.

Los motivos de los tejidos son parinas o flamencos, llamas, alpacas, flores y figuras geométricas en distintas gradaciones de colores. Los telares usados (similares a los de épocas prehispánicas) son los de cintura para confeccionar piezas pequeñas y el horizontal de cuatro estacas, cuyo tamaño depende de la pieza a realizar. El telar de lisos fue introducido por los españoles en la época colonial.

El gorro de 4 puntas  
Característico de la cultura de Tiahuanaco, del altiplano boliviano, la que se estableció en el norte chileno alrededor de 500 a. de C. ejerciendo su influencia en las culturas locales. Los textiles precolombinos andinos son mundialmente reconocidos por su calidad estética y excelencia técnica. Se distinguen de los objetos más modernos por el grosor del hilado y la densidad del tejido. Desempeñaron un papel práctico, de uso ceremonial y como piezas de intercambio.



Data aproximada, 600 d. C.



*Wayaja* o talega  
bolsa para guardar alimentos y recolectar semillas. Característico de esta bolsa es el diseño en colores opuestos, llamado *allqa*, expresan lo contrastado, aluden a la existencia de luz y sombra, al mundo de la cosmovisión aimara.

### Producción textil tradicional aimara

- **Awayu o Ilijlla**, paños con que la mujer carga al niño sobre la espalda y otros objetos como leña.
- **Incuña**, paño cuadrado de uso ritual en el que se coloca coca, azúcar o vasos con alcohol en las ceremonias.
- **Vistaya o ch'uspa**, bolsa para llevar coca o azúcar.
- **Wayuñia**, bolsa pequeña para transporta semilla de quinoa.
- **Chullo**, especie de pasamontaña.
- **Wak'a**, faja usada en las mujeres para fijar el vestido en la cintura y en los hombres para sujetar los pantalones.
- **Tikas**, sogas para amarrar a los animales y cargas.
- **Ponchos, ruanas y chales** son los principales productos que se venden en la actualidad en zonas urbanas.



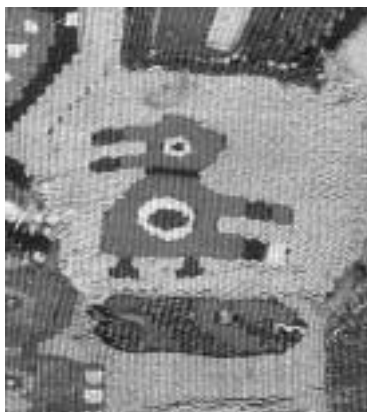
### Alpacas, amigas del hombre

Para los aimaras, pastores trashumantes, los auquénidos han sido y son un recurso de incalculable valor. La llama les proporciona carne para su dieta y con los excrementos, abono para sus pobres suelos y combustible para el fuego. Además, pueden recorrer un promedio de 25 km diarios cargando hasta 40 kilos.

Los aimaras son parte de las culturas más antiguas de los Andes, tanto que su nombre significaría «los que vienen de tiempos inmemoriales». Son la 2ª etnia más numerosa del país de las 9 reconocidas por la Ley Indígena. (Ver pág 7)

### Los Incas

El Imperio Inca, que llegó en Chile hasta el río Maule, influyó en las costumbres, política y religión locales. Construyeron caminos empedrados y aumentaron la producción de tierras agrícolas e influyeron en la forma de utilizar las lanas para los tejidos y en los estilos y producción de la alfarería.



### Cumbi

Dentro de la sociedad inca eran muy importantes los artesanos que confeccionaban los tejidos *cumbi*, destinados a la nobleza. Además de lanas teñidas, llevaban plumas y metales y hay quienes creen que estos artesanos eran poseedores de una energía traspasable al tejido que se convertía en una pieza vivida. Los principales centros incas de tejido *cumbi* estaban en las localidades de Puno, Copacabana, Juli, Capachica y Milliraya a orillas del lago Titicaca.

Los principales centros incas de tejido *cumbi* estaban en las localidades de Puno, Copacabana, Juli, Capachica y Milliraya a orillas del lago Titicaca.

### Sugerencia de actividad:

- Confeccionar un telar artesanal de cintura, tejer una pieza e investigar los procesos de teñidos del mundo precolombino para replicar técnicas. [www.precolombino.cl](http://www.precolombino.cl)

Población según pertenencia a pueblos originarios			
Se considera perteneciente a la etnia:	Sexo		Total
	Hombre	Mujer	
• Alacalufe (Kawashkar)	1.423	1.199	2.622
• Atacameño	10.852	10.163	21.015
• Aimara	24.188	24.313	48.501
• Colla	1.687	1.511	3.198
• Mapuche	304.580	299.769	604.349
• Quechua	3.037	3.138	6.175
• Rapa Nui	2.263	2.384	4.647
• Yámana (Yagán)	876	809	1.685
• Ninguna de las anteriores	7.098.789	7.325.454	14.424.243
• Total	7.447.695	7.668.740	15.116.435

Fuente: XVII Censo Nacional de Población, 2002.



Ilustraciones de Guamán Poma de Ayala.

### Testimonio gráfico

400 dibujos ilustran el libro «Nueva Crónica y Buen Gobierno» del cronista indígena Guamán Poma de Ayala publicado en 1615. En él describe el pasado incásico y los primeros años de la conquista española. Escrito en castellano, da cuenta de una amplia cultura y educación para su condición indígena y tiene el mérito de mostrar la perspectiva del aborigen en circunstancias que en la época dominaban los cronistas de nacionalidad española. Las ilustraciones muestran la labor de artesanos y denuncia el abuso con el pueblo indígena, tal como lo hizo el agustino Bartolomé de las Casas (1474-1566).

## PIEDRA DE TOCONAO

En la zona oriental del salar de Atacama, en la Región de Antofagasta y a 2.475 metros de altitud, se encuentran las canteras de liparita, blanda piedra volcánica, catalogada como piedra nacional. El pueblo de Toconao -lugar de piedras, en lengua originaria- fue fundado en 1557 por Velásquez Altamirano en un oasis de la Quebrada de Jerez en tierras de la cultura atacameña.



Las piezas que producen son fundamentalmente ornamentales, realizadas a mano por artesanos, donde se representan escenas cotidianas de la comunidad, figuras de animales y motivos locales como las iglesias nortinas. También hay artesanía en piedra en los pueblos de Cámar, Socaire, Peine y Talabre. Trabajos en piedra pómez se encuentran en las localidades de Toconce, Cupo, Ayquina y Caspana.

Campanario de Toconao (MN)\*  
Fue construido alrededor de 1756 separado por 10 metros de la Iglesia de San Lucas de Toconao. Consta de tres cuerpos escalonados y un antetecho. Vanos en el segundo y tercer nivel dan cabida a las campanas. Su construcción es de sillares de piedra unidos con argamasa de barro, estucado y blanqueado. Es todo un símbolo de la arquitectura atacameña y es reproducido a escala por los artesanos en piedra de Toconao.



### Piedra de Combarbalá

En Combarbalá, a 90 km de Ovalle en la IV Región, se trabaja la artesanía en combarbalita, piedra nacional de Chile desde 1993. Semiblanda y similar al mármol con vetas de varios colores, se trabaja con cinceles y gubias, torneada y en láminas. Producen objetos de carácter utilitario y decorativo como ceniceros, candelabros, juegos de vasos, huevos, animales, réplicas de iglesias a escala.



Otros lugares de artesanía en piedra en Chile:

#### Bases de piedra, piletas de agua y adoquines en:

- Colina, RM.
- Cajón del Maipo, RM.
- Santa Rosa de Pelequén, VI Región.

#### Reproducciones a escala de motivos pascuenses:

- Rapa Nui, V Región.

#### Utensilios para molienda:

- Metrenco, IX Región.

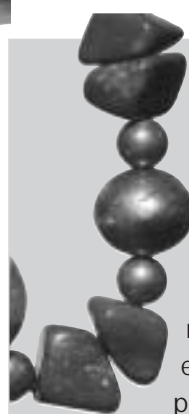
#### Braseros, chimeneas, ladrillos y reproducciones de mitología chilota:

- Lacuy, Chiloé, X Región.

\*Monumento Nacional

### Sugerencia de actividad:

- Entrevistar artesanos en piedra. ¿Cuánto se demoran en realizar una obra? ¿De quién aprendió el oficio? ¿Desde cuándo se dedica a ello? ¿Cómo comercializa sus obras? ¿Quisiera que sus hijos siguieran su oficio?

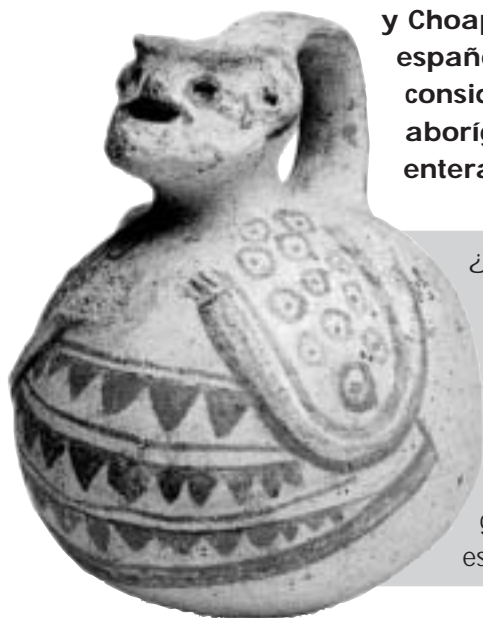


### La piedra azul de Chile

El trabajo en la piedra semipreciosa de lapislázuli -muy demandado por el turismo extranjero- se concentra principalmente en la capital. Su mina se encuentra en Tulahuén, en la IV Región, a 120 kilómetros de Ovalle y 3.000 metros de altura. Con la piedra, escasa en el mundo, se fabrican especialmente piezas de joyería y objetos para el recuerdo como obeliscos, animales y esferas.

## REPLICANDO LA ALFARERÍA DIAGUITA

Como tribus sedentarias y organizadas, dedicados a la agricultura, la caza y la crianza de camélidos, los diaguitas habitaron los valles transversales de Copiapó, Huasco, Elqui, Limarí y Choapa (III y IV Región) desde mucho antes de la llegada del español. Entre sus quehaceres más notables destaca su cerámica, considerada por los investigadores como la mejor de los pueblos aborígenes chilenos. Muchas de sus piezas se han conservado enteras, pues formaron parte de sus ricas ofrendas mortuorias.



¿Por qué se llaman diaguitas?

El nombre diaguita les fue dado recién en 1928 por el arqueólogo chileno Ricardo Latcham, dadas las similitudes que halló entre sus restos cerámicos y los de realizados por los diaguitas que habitaban al otro lado de la Cordillera de Los Andes. Gracias a las condiciones climáticas de la zona (seca, en general) y a que la alfarería estaba encapsulada en las tumbas (con una cierta humedad favorable a la mantención de la greda aliada con arcilla arenosa) la alfarería hallada presenta un buen estado de conservación.

Negro, rojo y blanco  
Platos, jarros (en especial, el jarro pato) y vasijas pintadas con figuras geométricas en rojo, blanco y negro, la cerámica diaguita es una de las pocas en Chile que tiene 2 versiones: la original, que se conserva en los museos y algunos coleccionistas particulares y la de réplica (ver página 9) que desarrollan hoy los artesanos copiando las formas y colores de las auténticas.



Técnica de elaboración

Se modelaba en directo a partir de una masa ahuecada elevando las paredes por medio de las placas de arcilla. La aplicación del pigmento (antes de lo cual se alisaba la pieza con un instrumento duro) se realizaba en tres etapas: un grueso engobe con un pincel ancho que constituía el color de fondo, luego motivos escalerados hechos con un pigmento más diluido y, finalmente, otro grueso engobe que separa los campos llenos dejados por los otros dos pigmentos.

Las mejores piezas originales de alfarería diaguita se encuentran en:

- Museo Antropológico de La Serena (IV).
- Museo de Limarí, Ovalle (IV).
- Museo de Colchagua, Santa Cruz (VI).
- Museo Chileno de Arte Precolombino (RM).
- Museo Arqueológico de Santiago (RM).

Direcciones de Museos en pág 27.

La Ley Indígena (Ley N° 19.253)

Promulgada en 1993, la Ley Indígena establece normas sobre protección, fomento y desarrollo de los indígenas y crea la Comisión Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI). Ella reconoce como etnias a las siguientes comunidades nacionales:

- Aymará
- Atacameña
- Quechua
- Colla
- Rapa Nui
- Diaguita\*
- Mapuche
- Kawashkar o alacalufe
- Yámanas o Yaganes.

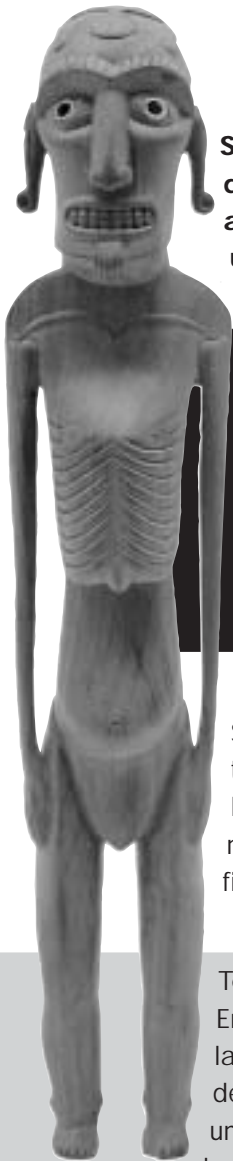
\*Incorporada en 2006 a la Ley Indígena. No estuvo en el Censo de 2002 (ver pág 5).

**Sugerencias de actividades:**

- Comparar las obras diaguitas de los Museos con las de réplica que se comercializan actualmente.
- ¿Qué otras manifestaciones precolombinas debieran reproducirse hoy mediante la artesanía de réplica?

## RAPA NUI, ARTESANÍA PARA DIOSES

Si bien sus orígenes difieren radicalmente del hispano indígena del continente del cual lo separan 3.600 kilómetros de mar y que la Isla de Pascua fue anexada a Chile sólo en 1888, su artesanía constituye un mundo mítico y único que se integra al de las artes populares de Chile.



### ¿Moai de madera?

Entre las maderas de la Isla (poco variadas y escasa por el origen volcánico de la isla) el *toromiro*, toro: sangre y miro: madera, fue la más apreciada. En la actualidad las obras en *toromiro* sólo se encuentran en museos y los artesanos trabajan fundamentalmente con la madera de *makoi*. La tradición confiere un lugar preeminente al legendario *ariki* o rey *Tuu-ko ihu*, especie de héroe civilizador que habría plasmado uno de los iconos *Rapa Nui*: el *moia kava kava*, con las costillas salientes.

Se cree que así como los *moai* monumentales en piedra no representaban antepasados específicos, los *moai* antropomorfos de madera habrían tenido cada uno el nombre del antepasado que encarnaban y sus dueños los llevaban colgando al cuello para las fiestas para luego esconderlos en sus casas.



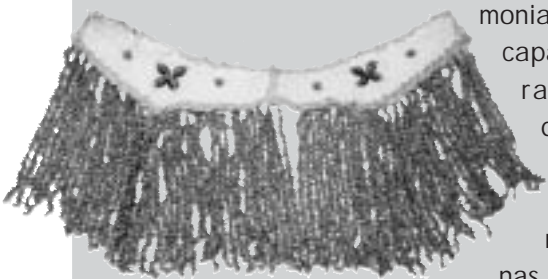
### Tenidas para el culto

Entre los materiales tradicionales de la Isla, aparte de la piedra y la madera, que tienen en la actualidad una expresión artesanal, se cuenta la corteza de mahute que sirvió para

la confección de vestimentas, en particular los *hami* o taparrabos (como el de la foto que es de uso ceremonial) y las *nua* o capas.

De la totora o *ngaatu*, que abunda en el fondo de tres cráteres con lagunas de agua dulce,

se hicieron flotadores y de la corteza de *hau hau* trenzaban hilos y cuerdas. Los hilos más finos se hacían con pelo humano trenzado.



### El *Tangata Manu* o hombre-pájaro

El nuevo orden sociopolítico y religioso tras la profunda crisis del siglo XVI provocada por la sobreexplotación de los escasos recursos de la Isla, encuentra su máxima expresión en el culto anual al hombre-pájaro. Este consiste en una competencia ritual por el huevo del manutara dando como ganador y jefe máximo por ese año al primero que regresaba a nado a la Isla con el huevo completo. De esta forma, los pascuenses solucionaron el tema de la rotación de poder entre los clanes guerreros.



### Sugerencias de actividades:

- Confeccionar un catastro de la producción artesanal de la isla: señalar producto, materialidad, significado.
- Como Rapa Nui, ¿qué otros sitios chilenos son Patrimonio de la Humanidad? ¿Por qué? [www.monumentos.cl](http://www.monumentos.cl)

## BORDADORAS Y ARPILLERISTAS

Al retratar la cotidianidad sin ninguna mayor pretensión, utilizando generalmente materiales de desechos o retazos, primero las bordadora de Macul (1970) y luego las arpilleristas (1973) tomaron bajo sí una nueva artesanía urbana\*. Esta es de mucha fuerza



interior realizada exclusivamente por mujeres, que refleja muy cabalmente sus experiencias comunes con gran simpleza y síntesis a la vez. En ambos casos, la inspiradora fue Violeta Parra.

### Las bordadoras de Macul

En 1970 un grupo de mujeres reunidas en torno a la Parroquia San Luis de Macul (de allí su nombre) tomando como base la técnica Crewel y los tapices de Violeta Parra, se apropiaron de él para convertirlo en una artesanía propia y significativa que las convirtió en las mundialmente famosas bordadora de Macul.

### La «Viola» artesana

En 1964 nuestra «viola chilensis», como la llamó su hermano Nicanor, llegó hasta el Museo del Louvre de París para exponer sus 22 pinturas, 22 tapices, pequeñas esculturas en alambre y sus máscaras cubiertas con semillas. Entonces, se convirtió en la primera artista latinoamericana en exponer en el Louvre en forma individual. «Me esfuerzo por mostrar en mis tapices la canción chilena, las leyendas, la vida de la gente y las ideas que tengo que me parecen indispensables decirlas», afirmó Violeta Parra (1917-1967) el día de la inauguración.



### El «combate naval» de Violeta

La valentía de Arturo Prat, por quien Violeta sentía especial admiración, queda plasmada en este tapiz en que el barco enemigo (Húascar) tiene el aspecto de un monstruo marino que vomita hombres voladores enfrentados al héroe nacional y la bandera de Chile al ras de las bravas aguas.

Las arpilleras de la dictadura  
Tras el Golpe Militar de 1973, una a una, las familiares de los detenidos desaparecidos y ejecutados políticos (muchas de ellas al amparo de la Vicaría de la Solidaridad) fueron compartiendo el dolor de su historia común. Entonces, usando como voz sus manos, fueron bordando sobre una arpillera (o tela de saco harinero) las narraciones que brotaban de sus historias las que se constituyeron en arte (o artesanía) de denuncia.

### \*Tipos de Artesanía:

- Rural
- Urbana
- Aborigen
- De Manualidades
- Del Recuerdo
- De Rescate
- De Réplica
- Reproducción a escala

Clasificación en estudio del Programa de Artesanía. PUC.



### Sugerencias de actividades:

- Confeccionar con en grupo una arpillera o bordado con desechos que de cuenta de la historia de su colegio.
- Visitar una feria artesanal y presentar un informe visual y escrito que incluya productos y su comercialización.

## CERÁMICA DE POMAIRE

A 60 kilómetros, al surponiente de Santiago en un antiguo «pueblo de Indios», se encuentra esta localidad que tiene la particularidad de ser la artesanía en greda la ocupación de la mayoría de sus habitantes. Esta artesanía de carácter rural refleja en parte la forma de vida campesina de la zona central de Chile, producto del acontecer histórico del pueblo y de la mezcla de las culturas aborígenes con la hispánica.



Artesana Teresita Muñoz de Pomaire.

### Técnica original

Las piezas se construían a mano por mujeres en una tabla puesta sobre las rodillas, a la que se le agregaban lulos de masa con la ayuda de una calabaza para darle la forma interior. Después de afinarlas con un pedazo de cuero y lograr una textura uniforme, se las dejaba orear. Luego se aplicaba el engobe con una pasta de grano más fino llamado colo y nuevamente a orear a la sombra hasta su cocción o quema. Las principales variaciones al proceso de fabricación se introdujeron en la primera mitad del siglo XX con el torno alfarero de pie, el que mayoritariamente es trabajado por el hombre y con el sistema de cocción. En la actualidad, se han ido cambiando los hornos tradicionales a leña por los de gas y eléctricos.



En Pomaire se producen objetos utilitarios como platos, pailas, ollas, jarros y miniaturas que reproducen objetos domésticos. Muy populares son los chanchitos de tres patas «para la suerte». El característico color rojo de la greda o barro lo otorga el óxido de hierro.

### María Graham

En su «*Diario de mi Residencia en Chile*» de 1822 esta viajera inglesa describió con agudeza a la sociedad chilena. Sobre la actividad alfarera, relata: «Los hombres fabrican las grandes botijas para el vino y los alambiques, cuya factura demanda fuerzas varoniles, tanto más cuanto que el trabajo se hace sin tornos, los que ni siquiera conocen. Los hornos en hoyos abiertos son de forma pintoresca y esparcidos por el llano evocan la idea de una antigua necrópolis».

El «chaveleo» o trueque consistía en transportar la cerámica en carretas tiradas por bueyes a los campos vecinos de los cuales regresaban a los dos o tres días con maíz, trigo, legumbres, ajíes y aves. También salían caravanas a los mercados de Valparaíso, Santiago y a Lo Vásquez para la celebración de la Purísima el 8 de diciembre.

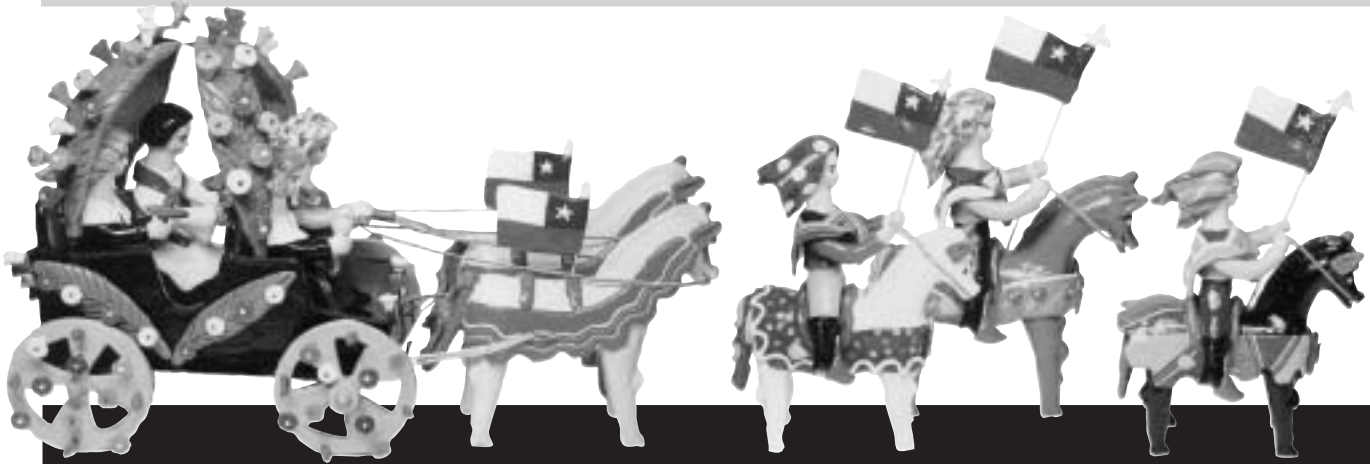
### Sugerencias de actividades:

- Confeccionar un libro de recetas criollas por zonas geográficas.
- Moldear en greda 30 eventos de la historia de Chile. Montar exposición titulada «El Bicentenario en Greda».

## CERÁMICA DE TALAGANTE

**A 35 kilómetros al sudoeste de Santiago se encuentra la Villa de Santa María de Talagante, fundada en 1837 durante la presidencia de Joaquín Prieto. La artesanía que le es característica tiene la particularidad de reproducir las tradiciones, costumbres y escenas cotidianas del mundo campesino, su naturaleza y fauna.**

Artesanía de estilo muy particular que se remonta a la colonia con la influencia de las monjas Claras que enseñaban a las mujeres del pueblo sus artes y oficios y que continúa vigente en una reducida producción familiar. De brillantes colores e ingenuas formas, sus piezas no superan los 20 cm de altura y se moldean a mano, seorean y cuecen en forma muy rudimentaria. Luego se aplican los esmaltes de colores básicos en una labor minuciosa y delicada. Famosas son la imaginería religiosa como Cuasimodo, los Nacimientos y los picarescos retratos de frailes, beatas y demonios, todos confeccionados por «loceras» de Talagante con una técnica de barro fino, cocido y pintado con esmaltes.

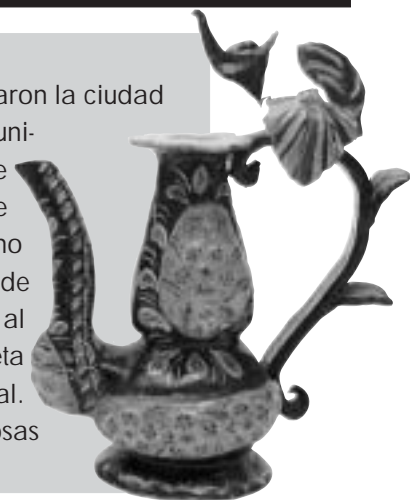


### Cuasimodo

Es una fiesta religiosa que se celebra el 1<sup>er</sup> domingo después de Pascua de Resurrección y su origen se remonta a la Colonia cuando el párroco de los poblados rurales llevaba la comunión a los enfermos escoltado por feligreses a caballo. El Papa Juan Pablo II, en su visita a Chile (1987), recibió un Cuasimodo de Talagante.

### La loza de las Monjas Claras

Las Clarisas desembarcan en Chile junto a las tropas españolas que en 1558 fundaron la ciudad de Osorno; llegaron a Chile tres beatas, es decir, tres mujeres que vivían en comunidad. En 1584 el beatario fue transformado en monasterio bajo la advocación de Santa Clara (1193-1253, Italia), la cofundadora, junto a San Francisco de Asís de la orden franciscana. Los constantes asaltos a la ciudad de San Mateo de Osorno hizo que las monjas se vinieran a la capital. La autoridad real les cedió un terreno de dos manzanas en La Cañada (futura Alameda Bernardo O'Higgins) que limitaba al norte con el cerro Santa Lucía. En 1913 las religiosas se mudaron al barrio Recoleta y el convento fue derrumbado para levantar en el mismo lugar la Biblioteca Nacional. Con arcilla, arena fina, caolín, un perfume guardado en sigiloso secreto, las religiosas del convento Santa Clara fabricaron su inédita loza, hoy en extinción.



### Sugerencias de actividades:

- Realizar una representación teatral, en que participe todo el curso, de la fiesta de Cuasimodo.
- Investigar sobre la presencia de congregaciones religiosas femeninas y masculinas en Chile. [www.conferre.cl](http://www.conferre.cl)

## CHAMANTOS DE DOÑIHUE

En Doñihue –cejas tupidas en mapudungún– se elabora el chamanto, prenda exclusiva de la localidad que se considera una adaptación criolla del poncho indígena, siendo pieza clave de mestizaje. Se constituye imprescindible en el atuendo elegante del huaso, hombre de campo chileno.



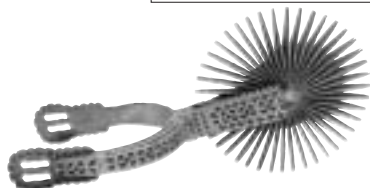
### Ropaje de rodeo

Los huasos lucen sus chamantos en el deporte tradicional chileno: el rodeo, que tiene sus orígenes en las extensas haciendas coloniales en la faena de reunir al ganado cabalgando tras él y acosarlo hasta cercarlo y reunirlo para reconocerlo o marcarlo. Con el tiempo esta práctica se reglamentó y se exigió que los caballos fuesen bien adiestrados y se impuso la medialuna. Actualmente la Federación del Rodeo Chileno cuenta con más de 300 clubes y 250 medialunas entre Copiapó y Punta Arenas.



### Oficios vinculados al huaso y su caballo:

- Talabarteros
- Montureros
- Espueleros
- Sombrereros
- Chupalleros
- Estriberos



Es una manta corta, compuesta por un paño rectangular con una abertura al medio para pasar la cabeza y una huincha que bordea su contorno. Se tejen en telar vertical estocado al suelo con la técnica de doble faz de urdimbre que produce un efecto positivo-negativo en ambas caras del tejido y no presentan ni revés ni derecho. Su elaboración es lenta y costosa, lo que los transforma en un artículo de lujo que se traspasan cual joyas de padres a hijos. Típicos son los motivos de copihues, guías de parra, pensamientos, fucsias, pájaros, espigas de trigo, claveles, rosas, racimos de uvas los que se dibujan sobre listados de colores contrastantes en un trabajo llamado «laboreado».



Sobremacui Manta mapuche



Líderes de la APEC –Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico– vistieron chamantos de Doñihue para la foto oficial de la Cumbre realizada en noviembre 2004 en Santiago. En la foto: Ricardo Lagos, George W. Bush y Vladimir Putin.

### Glosario del Rodeo

- **Medialuna:** cancha semicircular donde se practica el rodeo.
- **Collera:** pareja de jinetes participantes en el rodeo.
- **Toril:** puerta por donde sale el novillo a la cancha.
- **Caballo cruzado:** es el que va tocando el novillo con al menos un pecho, manteniendo su cabeza y costillas sobre él.
- **Remate:** apretón que se da al novillo contra las quinchas.
- **Atajada:** remate efectuado por el caballo cruzado.

### Sugerencias de actividades:

- Rescatar dichos, payas, cantos populares, pregones y personajes típicos de Chile. Presentar a viva voz.
- Generar un debate sobre las distintas formas de representar a Chile en el exterior. [www.minrel.cl](http://www.minrel.cl)

## MIMBRES DE CHIMBARONGO

**Chimbarongo, que en lengua aborigen significa «niebla del otro lado», es también llamado La Capital del Mimbre, por ser el centro mimbrero más importante y productivo del país. El pueblo se originó a principios del siglo XVII al alero del Convento de la Merced (instalado en 1612), pero no fue hasta 1695 que recibe el título de Villa de Chimbarongo.**



Las varillas del mimbre para ser utilizadas se someten a un largo proceso: luego de separar la corteza para extraer el mimbre, éste se corta en cruz para posteriormente pasar los trozos a través de filos y obtener las delgadas huinchas que permiten el tejido. El tramado que se logra del entretrejado es tan firme y sólido, que permite dar forma a muebles. Actualmente el trabajo se ha sofisticado y se combina el mimbre con estructura de madera, fierro o coligüe. El mimbre, *salix viminalis*, es una planta originaria de Asia Menor.

### Un oficio casi centenario

La artesanía nace en Chimbarongo hacia 1920 cuando el mimbre brotaba silvestre en el campo junto a las acequias y se hacían canastos para el traslado de aves, pollos y gallinas. Hoy las plantaciones superan los



50.000 metros cuadrados y alrededor de 300 artesanos producen una diversidad de objetos donde predominan los muebles, lámparas, marcos para espejos, pantallas y canastos.



Otros lugares del país donde se trabaja la cestería y su materialidad:

- **La Serena**, IV R. totora, caña.
- **Coquimbo**, IV R. totora, mimbre, coirón y junquillo.
- **Cauquenes**, VI R. mimbre.
- **La Lajuela**, VI R. teatina.
- **Rari**, VII R. crin.
- **Ninhue**, VIII R. paja de trigo.
- **Roblería**, VIII R. mimbre.
- **Liucura**, VIII R. paja de trigo.
- **Hualqui**, VIII R. coirón.
- **Cañete y Tirúa**, IX R. ñocha y coirón.
- **San Juan de la Costa**, X R. boqui.
- **Chiloé**, X R. quilineja, ñocha, coironcillo, ñapu, boqui.
- **Puerto Edén**, XI R. junquillo.

La cestería se considera la artesanía más primitiva en la historia de la humanidad. Los canastos más antiguos se han encontrado en Egipto, datan de 10 a 12 mil años atrás. En América, es probable que la cestería haya constituido la base de la textilera andina, que logró excelencia técnica y estética (ver págs. 4 y 5).

### Sugerencias de actividades:

- Construir una línea de tiempo del mundo marcando las principales revoluciones tecnológicas de la humanidad.
- Confeccionar lista de acciones a implementar para crear conciencia sobre nuestro patrimonio cultural artesanal.

## CESTERÍA DE RARI

En esta localidad de la VII Región del Maule, vecina a las termas de Panimávida y Quinamávida, se elabora una cestería muy original en crin de caballo con el que las mujeres tejen figuras livianas y transparentes de brillantes colores.



**Tipos de artesanía según materialidad**

- Madera
- Cerámica
- Cestería
- Textilería
- Piedra
- Cuero
- Vidrio
- Metal
- Papel
- Hueso
- Conchas

Los materiales usados han variado a través del tiempo. Según la tradición oral, unas hermanas, bañándose en el estero, descubrieron unas largas raíces de álamo con las que empezaron a jugar y a hacer figurillas. Más tarde, las mujeres del pueblo se interesaron en este tejido y con las raíces, recogidas junto a los canales de regadío, formaban grandes champas que eran peladas, raspadas y asoleadas para que se pusieran blancas en estado de «huiras» y formaban figuras que vendían en las Termas de Panimávida. Con el tiempo, estas huiras –que se endurecían prontamente– fueron reemplazadas por el crin de caballo y vaca, material que podían tejer con mayor facilidad. El crin lo desgrasan, blanquean y tiñen. Actualmente, a veces, utilizan el ixtle, fibra importada de México, que se ocupa para estructurar y darle volumen al tejido de crin.

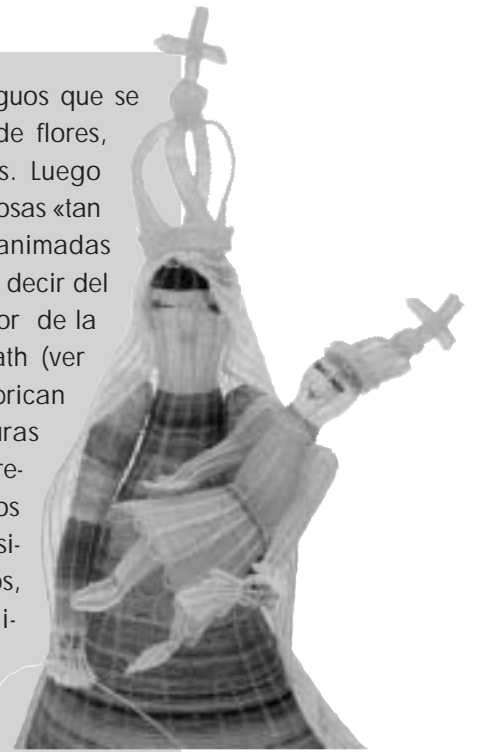
### Estribos en Linares

El oficio de estribero en la zona central data de la época colonial. Los estribos son trabajados con gran dedicación, sobre todo, en los tallados decorativos. Cuenta la tradición que se han realizado 7 formas distintas de estribos, entre ellas: la corralera, colonial y redonda.

Las maderas usadas son: naranjo, quillay, peral y nogal.



Los motivos más antiguos que se conocen son ramos de flores, camelias y canastitos. Luego aparecieron las mariposas «tan reales que parecen animadas con su soplo vital», al decir del investigador y defensor de la artesanía, Oreste Plath (ver pág. 25). Hoy se fabrican rosarios, brujas, figuras de mujeres con sombreros y chupallas, huasos a caballo, copihues, sirenas, pulseras, anillos, separadores de páginas, lagartijas y todo tipo de miniaturas.



### Cerámica en Pilén

Localidad costera de la VII Región, se caracteriza por su color rojo y el uso de técnicas, formas y procesos tradicionales. Confeccionan piezas utilitarias y decorativas como iglesias, nacimientos, escenas de vida campesina.



### Sugerencias de actividades:

- Llevar a la sala de clases diversos objetos realizados manualmente y analizar su origen, función y materialidad.
- Debatir qué es artesanía y qué no es sobre la base de la definición dada por la UNESCO. Ver pág. 3.

## CERÁMICA DE QUINCHAMALÍ



Esta pequeña y polvorienta aldea de origen mapuche ubicada a 31 km al sudoriente de Chillán, que no es más que una calle larga en la que no viven más de 5.000 habitantes es, sin embargo, el epicentro de una de las más características cerámicas producidas en Chile. Negra y decorativa, sus famosas cantoras o guitarreras han alcanzado los competitivos mercados mundiales.

### Los pasos del artesano

La materia prima del artesano la constituye una greda gruesa y negra y otra amarilla más fina que se junta con arena de origen volcánico llamada trumao. Una vez confeccionada la pieza, se orea, se bruñe y se le aplica el colo, para dejar secar nuevamente y bruñir otra vez con una piedra. Luego se realizan los dibujos con una aguja o espina y finalmente es embardunada con gordura de gallina para darle más protección y brillo. El color negro se logra al meter la pieza recién sacada del fuego en bosta de animales húmeda. El humo que produce la boñiga quema la pasta. Una vez enfriada la pieza, se aplica pasta blanca en las incisiones hechas anteriormente. Cuando ya se secó, se eliminan los gránulos con un paño seco.

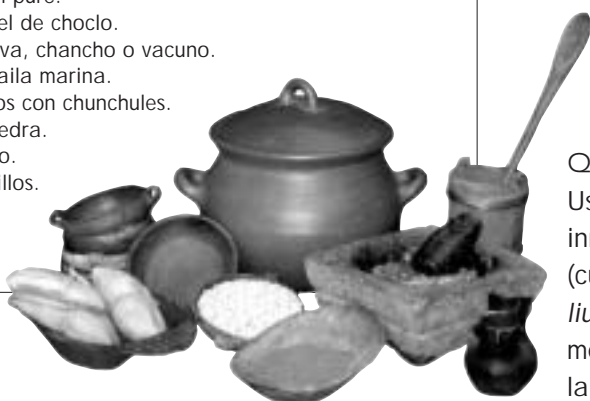
Arcilla, contemporánea del ser humano  
Desde las culturas más primitivas (40.000 años a.C.) que el hombre aprendió a cocer la arcilla de manera que ésta no se deshiciera con el agua. Los primeros objetos eran figurillas de animales. 20.000 años más tarde, asoman las primeras vasijas cocidas hay cerámicas en las distintas culturas de la Antigüedad (Mesopotamia, Egipto, India, Persia, Chavín, Olmeca y otras).



### Oferta gastronómica típica chilena

- Tortillas de rescoldo.
- Charquicán.
- Longanizas con puré.
- Humitas y pastel de choclo.
- Cazuela de pava, chancho o vacuno.
- Mariscales y paila marina.
- Prietas y porotos con chunchules.
- Chancho en piedra.
- Arrollado huaso.
- Mote con huesillos.
- Ajiaco.
- Curanto.
- Vino pipeño.

Fuente: Libro «Cocinas mestizas de Chile-La olla deliciosa» de Sonia Montecino 2004.



### Quinchamalí, la hierba

Usada por los mapuche desde tiempos inmemoriales, la hierba de Quinchamalí (cuyo nombre científico es *quinchamalium chilense*) todavía hoy aporta numerosos beneficios a los usuarios de la medicina natural.



### Sugerencias de actividades:

- Confeccionar herbario con especies autóctonas de uso medicinal precisando su fin. [www.herbal.cl](http://www.herbal.cl)
- Confeccionar una tabla de doble entrada con productos autóctonos y foráneos de la cocina tradicional chilena.

## CESTERÍA DE LIUCURA Y HUALQUI

En la VIII Región del Bío-Bío se encuentra una variedad de artesanía vinculada al mundo campesino que acusa influencias de origen prehispánico y también criollo en una mezcla propia del mestizaje de nuestra cultura. Ejemplos de ello son la cestería de Liucura -de ascendencia hispana- y la de Hualqui, de tradición mapuche.



### Cestería de Hualqui

Hualqui, en la antigua frontera natural del mundo mapuche con el hispano, usa una técnica llamada de aduja o acordonado que consiste en un largo cordón de fibra vegetal dispuesto en espiral, que se une y fija por medio de una fibra delgada de enlace que se va añadiendo con la ayuda de un punzón o aguja. El material usado es pasto de coirón para la base y chupón para el amarre. Éste se seca al sol, se coloca en ceniza caliente para blanquear, se le quitan los bordes, se divide cada hoja en tiras y se tiñen. Características son la incorporación de pequeñas zonas de color y la mezclas de calados. Se elaboran paneras, individuales, centros de mesa, canastos y costureros.

Del siguiente listado, ¿cuáles considera que son Patrimonio Cultural para los chilenos? (% respuestas afirmativas por edades)

	18-29	30-49	50 o +
• Palacio de la Moneda	88	91	92
• Plaza de Armas	78	78	86
• «Canto General» de Neruda	79	72	78
• Greda de Quinchamalí	64	72	87
• Organillero	54	78	78
• La Vega	59	75	74
• Fiesta de Cuasimodo	60	64	80
• El juego de la Chueca	58	71	64
• «Papelucho» de Marcela Paz	58	65	69
• Las momias de Chinchorro	54	61	69
• El fuerte Niebla	57	54	72
• La Cazuela	53	51	70
• Un cuadro de Roberto Matta	53	50	69
• El campamento de Sewell	25	40	63

La encuesta «Los chilenos y el patrimonio cultural» de UNESCO y Fundación Futuro se realizó entre el 24 y el 26 de mayo de 2006. Se encuestaron 300 personas mayores de 18 años del Gran Santiago Urbano. Encuesta completa en [www.fundacionfuturo.cl](http://www.fundacionfuturo.cl)

### Feria de Chillán

La feria de Chillán se encuentra en la Plaza Sargento Aldea, que lleva el nombre del célebre chillanejo Juan de Dios Aldea (1853-1879) héroe del Combate Naval de Iquique. Es el más importante centro comercializador de artesanía en la zona central y una de las más antiguas y pintorescas del país.

Otra muestra de mestizaje cultural la encontramos en la cocina tradicional chilena, típica del mercado de Chillán.



### Cestería de Liucura

Tiene la particularidad que la paja de trigo *trititan vulgaris* no se trenza. La fibra se entrelaza consigo misma o con otras y va creando la estructura del objeto. Lo más tradicional es la producción de cestos, cuelgas y costureros, todos objetos frágiles de corta vida y de clara influencia española.

### Sugerencias de actividades:

- Investigar cómo opera el proceso de comercialización en una feria. ¿Cuánto gana el productor, el intermediario?
- Replicar la encuesta en el curso, los profesores y personal administrativo. Tabular y presentar conclusiones.

## EL ARTE DE LAS MANOS MAPUCHE

Los araucanos o mapuche (gente de la tierra) constituyen una de las comunidades aborígenes americanas más numerosas sobreviviente. Junto a otras 8 etnias, la mapuche fue reconocida por la Ley Indígena de 1993 (ver pág. 7). Habitan principalmente entre el río Bío-Bío y la isla de Chiloé y aún conservan su lengua, el *mapudungun*, y gran parte de su sistema cultural. Dentro de éste cabe destacar los vínculos familiares, los ritos religiosos y su variada artesanía que incluye platería, cestería, alfarería, madera y textilería.



**Alfareros desde siempre**  
Como la mayoría de los pueblos agrícolas, la alfarería no está exenta del mundo mapuche. Lo más antiguo que se ha encontrado es la alfarería Pitrén (del siglo VI d.C) y la del complejo El Vergel (Siglo X). El mapuche ha sido un gran conservador en las formas cerámicas. Por más de 15 siglos reproducen las mismas. Investigaciones concluyen que la nidificación del ánade representado en las formas zoomórficas se relaciona con que el macho prepara el nido y luego lleva a la hembra a depositar sus huevos en él. Estos jarros han sido hallados en tumbas femeninas, probablemente de mujeres casadas. En las ceremonias de rogativas como el *nguillatún*, las vasijas se llenan de *mudai* o chicha de maíz.

### Tipos de vasijas mapuche:

- **El ketrumetawe:** jarro pato.
- **Achawal:** con forma de gallina.
- **Metawe:** jarro simple con una asa.
- **Challa:** con dos asas.



### Formas características de la cerámica

- **Zoomorfa** (forma de animal).
- **Antropomorfa** (forma humana).
- **Fitomorfa** ( forma vegetal).



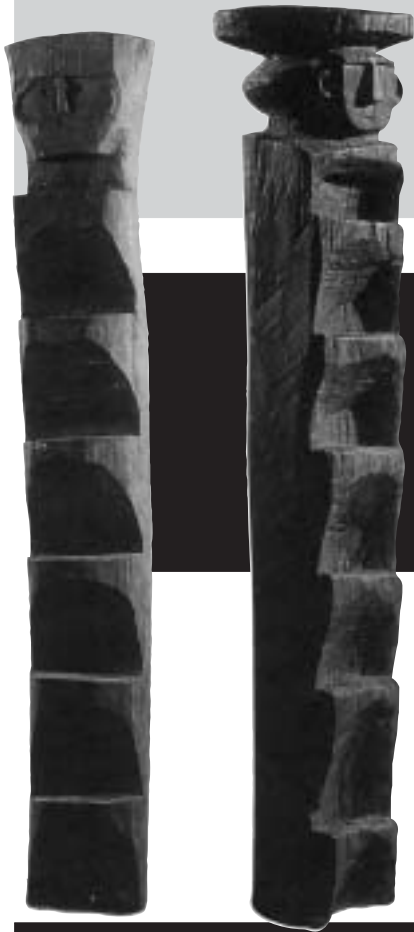
### Las mapuche y sus huitral

Los telares verticales o *huitral* son parte de la vida de la mujer mapuche. Con él tejían (y algunas siguen haciéndolo) el *keпам* o vestido de mujer (siempre de color negro para adultas) y la *chiripá* o pantalón masculino, también negro que se ceñía al cuerpo con un *trachiripá* o cinturón. Asimismo con sus telares fabrican el *chañú* o pelero, el *pontro* o frazada y la *lama* o alfombra. La prenda textil más común en la vestimenta mapuche es el *makuñ* o manta masculina (también llamada poncho chileno). Cuando la técnica es de teñido negativo, pasa a llamarse *trarikanmakuñ*, y si se usa el juego de trama y urdiembre, se denomina *nekermakuñ*. Según los antropólogos, el color rojo en estos textiles encierra el signo de vitalidad y el negro denota el poder de quien la porta. Todo ello se refiere a la manta cacique.

## GENTE DE LA TIERRA

### Los hombres de la madera

En el ecosistema mapuche predomina el bosque caducifolio de distintas especies del género *Nothofagus*, tales como el raulí, el roble pellín, el coigüe, el ñirre, el hualo y el pehuén o araucaria araucana del cual surge el fruto *ngillu* o piñón que los mapuche incluyen en su dieta alimenticia. Todos estos árboles, con madera de gran calidad, fueron aprovechados por los mapuche desde épocas muy tempranas tanto para sus habitaciones, *rukas*, como para utensilios de carácter ceremonial y utilitario.



El *mamulche* u hombre de madera, constituye una de las más ricas expresiones del arte en madera de este pueblo. Es una estatua fúnebre, labrada en un gran tronco, que se colocaba sobre las antiguas tumbas. Hoy sólo se conserva en Museos. Los que sí permanecen son los *rehues* que se levanta delante de la *ruka* de la *machi*. Ella se encarama sobre esta escalera ritual con cabeza humana (masculina y femenina que representa al *Ngenechén* o Dueño de los Hombres) para hacer rogativas por la salud de los enfermos.



Los *reli* son artefactos domésticos finamente tallados en madera con azuela y hacha. Actualmente son muy valorados por el mercado nacional e internacional. En razón de ello hay una importante volumen de artesanos (solamente hombres) en el lago Villarrica y alrededores que fabrican platos y fuentes para la venta.

### Cestería de la naturaleza

La abundante flora de la Región provee de muchas plantas que dan tallos, raíces y hojas muy largas y de gran flexibilidad. Numerosas especies que crecen en el borde de los lagos y otras que se enredan en los troncos de robles y coigües se usan para techar casas, tejer esteras y elaborar recipientes de uso doméstico. Los cestos de la imagen son de fibra vegetal de boqui la que se trabaja con la técnica del entramado. Otra técnica es la del acordonado o aduja realizado con la fibra de ñocha y coirón.



## ARTESANÍA EN MAPUDUNGÚN



### La platería mapuche

Si bien los mapuche practicaron la metalurgia desde épocas prehispánicas, el trabajo de la platería araucana alcanzó su culminación durante el siglo XIX. Fue entonces cuando los mapuche desarrollaron la platería como un elemento de estatus al interior de la comunidad. La llamada «Pacificación de la Araucanía» de 1883 (en que se integra formalmente el territorio mapuche a la República de Chile) trajo consigo el ocaso de esta actividad. Los mapuche, agobiados económicamente, no sólo dejaron de hacer orfebrería en plata, sino que debieron vender las suyas a los *huincas*.



Trarilonco

### De monedas a joyas

Durante los siglos XVIII Y XIX circulaba por el territorio mapuche una sustantiva cantidad de monedas de plata, producto del tráfico de animales provenientes de la pampa argentina. Los indígenas que controlaban este comercio –en vez de usar estas monedas como valores de cambio– las fundían para fabricar joyas para sus mujeres y aperos para sus caballos. Tanto así que el número de guerreros, caballos, mujeres y de piezas de plata eran símbolos de poder entre los distintos *lonkos* o jefes en tiempo de paz.



Tupu



Trapelacucha

### Obras mapuche en Museos de Chile

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chileno de Arte Precolombino (RM).</li> <li>• Arte Popular Americano (RM).</li> <li>• MAS, Arqueológico de Santiago (RM).</li> <li>• Histórico Nacional (RM).</li> <li>• Nacional de Historia Natural (RM)</li> <li>• Andino (RM).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colchagua (VI R).</li> <li>• Alta Frontera de Los Ángeles (VIII R).</li> <li>• Mapuche de Cañete (VIII R).</li> <li>• Regional de la Araucanía (IX R).</li> <li>• Mapuche de Pucón (IX R).</li> <li>• Chol-Chol (IX R).</li> </ul> |
|--|---|

Direcciones de Museos en pág. 27

### El Mapudungún, la lengua de los Mapuche

Compuesto por las palabras *mapu* (tierra) y *dungun* (el habla de) se calcula que el *mapudungun* es hablado hoy por cerca de 200.000 personas de origen mapuche en el sur de Chile y unas 40.000 en Argentina. No es un lenguaje escrito. Los primeros intentos de escribirlo fueron en el siglo XVII y es obra de los misioneros, en especial, los padres capuchinos. Tiene 7 vocales y 18 consonantes. A diferencia del castellano que sólo distingue entre singular y plural, el *mapudungún* consta de diferentes pronombres y terminaciones verbales dependiendo si se refiere a uno, dos, tres o más personas.

### Sugerencias de actividades:

- Averiguar resultados de encuestas de imagen de los chilenos respecto a la etnia mapuche. [www.ideas.cl](http://www.ideas.cl)
- Investigar palabras de uso común y actual que provienen del madupungún. [www.serindigena.cl](http://www.serindigena.cl)

## EL MUNDO CHILOTE Y SU ARTESANÍA

Por mar vinieron los primeros habitantes... y los que siguieron. Los chonos, cuncos, huilliche y españoles más varias otras nacionalidades europeas que se incorporaron durante la colonización en una feliz fusión que dio origen al chilote. Esos hombres y mujeres que, por el aislamiento natural a que los sometió la naturaleza, lograron forjar su cultura muy propia creada a partir del mito, la leyenda, la fe, el tesón y la inmensidad del mar.



Plaza San Carlos de Chiloé, Claudio Gay.

la palabra de Dios... ¡en lengua nativa! Con el tiempo levantaron más de un centenar de iglesias de madera (con un especial uso de la tejuela y algunas con tarugos de madera y sin un solo clavo) de las cuales hoy 16 son Patrimonio de la Humanidad. El paso siguiente era alhajarlas por dentro. Entonces asoma la notable santería o imaginería chilota.

### Evangelización en madera

Los jesuitas primero (hasta que en 1767 fueron expulsados de todos los territorios de América y España por orden del rey Carlos III) y luego los franciscanos fueron las grandes órdenes evangelizadoras de la Isla de Chiloé. En un sistema de evangelización llamado «misiones circulares» los *pateruchan* o «padre natural» como llamaban los aborígenes a los religiosos, predicaban



### La inconfundible santería chilota

La humana necesidad de representar de modo objetivo a Dios, su Hijo, su Madre, los ángeles y los santos hizo nacer la estatuaría cristiana. Esta cobró mucho mayor fuerza tras el Concilio de Trento (1545-1563) con el cual la Iglesia Católica inicia la Contra Reforma luego de la bullada Reforma Protestante encabezada por Lutero en 1520. Dentro de Chile, la santería chilota destaca el trabajo de los «santeros» en madera tallada y policromada.

### «Para vestir santos»

De aquí viene el viejo refrán popular «se quedó para vestir santos» para referirse a las solteras, es decir, ¡las que no se casaban antes de los 20 años! En algunos casos se vestían las imágenes que por dentro conllevaba una sencilla estructura en madera y sólo dejan a la vista cara, manos y pies. Los colores para vestirlos son azul y blanco para la Inmaculada Concepción, rojo y verde para San Juan y morado para la Virgen dolosa. Sobre la ropa del santo se complementaba la imagen con cruces, coronas, rosarios, sogas, collares, calaveras y hasta báculos.



### Contra el frío y la lluvia

Si bien existía la textilera en Chiloé antes de la llegada de los españoles, fue durante la Colonia que ésta adquirió volumen, al punto que se comercializaba, a cambio de azúcar, chancaca, tabaco, aguardiente y yerba mate, con el Virreinato de Perú. En los característicos telares chilotes (horizontales por lo cual se debe trabajar de rodillas en el suelo, a diferencia del telar mapuche que es oblicuo), la mujer de antaño y en menor medida la de hoy (la actividad es sólo femenina) se arrodilla en el suelo a tejer. Con el palillo tejen los típicos calcetines, bufandas, chalecos y gorros chilotes que se encuentran en todas las ferias artesanales de la Isla.



**Cestería: manos sustitutas**  
Para la cosecha de la papa se requiere de una fibra que no se quiebre al resecarse. En las labores de mariscar se necesita un vegetal que se mantenga firme aún mojado. Por ello la chilota escoge muy bien entre las plantas y enredaderas de ñocha, ñocoi, coirón, ñapu, boqui, junquillo y quiscal, entre otros vegetales para que, una vez trenzadas armoniosamente, se transformen en vasijas o mudas ayudantes de su trabajo cotidiano. Asimismo, siempre queda tiempo para la cestería de decoración como las cuelgas de pájaros, pescadores e incluso de figuras de la rica mitología chilota.

Aunque la piedra arenisca más bien blanda llamada cancagua sólo se encuentra en Ahuí, en las cercanías de Castro (capital de la provincia de Chiloé) se mantiene vigente desde la Colonia. En ella, los artesanos esculpen fundamentalmente a los legendarios personajes de la mitología de Chiloé.

### Mitología chilota

- **La Pincoya.** Bella mujer desnuda que vive en el mar. Anuncia abundante pesca.
- **El Trauco.** Enano de ojos rojos que vive en el bosque. Ama a las mujeres jóvenes.
- **La Fiura.** Mujer enana, perversa y fea. Su voz atrae a los hombres.
- **El Camahueto.** Gigantesco animal imaginario que sólo pueden cazar las brujas.
- **El Imbunche.** Hombre que se sostiene en un pie y el otro lo lleva pegado a la espalda.
- **La Voladora.** Mujer que puede convertirse en ave. Anuncia la muerte.
- **Cai-cai vilú.** Serpiente del mal, enemiga de la vida terrestre, animal y vegetal.
- **Cuchivilú.** Cerdo culebra que vive en cuevas ocultas. Quien lo toca, se llena de sarna.



El Imbunche



El Trauco



El Cai-cai vilú

Población	Total	Urbana (%)	Rural (%)
• Ancud	39.946	68,3	31,7
• Castro	39.366	74,0	26,0
• Chonchi	12.572	36,5	63,5
• Curaco de Vélez	3.403	0,0	100,0
• Dalcahue	10.693	46,1	53,9
• Puqueldón	4.160	0,0	100,0
• Quellón	5.138	37,2	62,8
• Quellón	21.823	62,6	37,4
• Quemchi	8.689	19,2	80,8
• Quinchao	8.976	38,5	61,5
• País	15.116.435	86,6	13,4

\*Fuente: Censo 2002, Ine.

### Sugerencia de actividad:

- Confeccionar tríptico turístico bilingüe con fotos, mapas, historia, mitología, gastronomía, flora, fauna y parques naturales de Chiloé. Ver parque Tantauco de Fundación Futuro en [www.fundacionfuturo.cl](http://www.fundacionfuturo.cl)

## ARTESANÍA DE FIN DE MUNDO

En las tierras entre el Golfo de Penas y el Estrecho de Magallanes (XI Región) habitadas hace 10 mil años por los alacalufe o *kaweskar* (gente de *kawes*: piel y *kar*: hueso) y los tehuelches o *aonikenk*, encontramos, entre otros, el trabajo en cuero y cerámica de Puerto Ibáñez y el de las tejedoras de Puyuhuapi, ambos Patrimonio Cultural de Chile.



Diestros y minuciosos  
Estos cestos de fibras vegetales de la cultura *kaweskar* hechos para trasladar alimentos y agua (de ahí su apretado y fino tejido realizado por mujeres) se encuentran en el Museo Salesiano Maggiorino Borgatello de Punta Arenas.

¿Por qué el nombre de Puerto Ibáñez?  
Por el General Carlos Ibáñez del Campo (1877-1960) que fue 2 veces presidente de Chile (1927-1931 y 1952-1958). Durante su primer gobierno,



impulsó el poblamiento de la región atrayendo colonos y fundando la ciudad de Cohaique en 1929. En honor a ello, la XI Región y este pueblo llevan su nombre.



Las alfombras de Puyuhuapi

Las alfombras de Puyuhuapi, por cierto, de pura lana de oveja anudada a mano y de acabada factura, nacen a mediados del siglo XX al amparo de los colonos alemanes que traspasaron las técnica a las artesanas locales.

Cerámica de Puerto Ibañez

En forma paralela con los inicios de los trabajos de la Carretera Austral, surge en la pequeña localidad de Puerto Ibáñez (en las riberas del lago General Carrera) una incipiente artesanía de cerámica con cuero. Inspirado en el arte rupestre de los tehuelches desarrollan una cerámica utilitaria organizadas en colecciones o «tropas» con características estéticas que le imprimen un sello propio y reconocido dentro de la región.



¿Sabe qué es el Patrimonio Cultural de una nación? (%)

	Edad			GSE			Nivel Educativo			
	18-29	30-49	50 o +	Alto	Medio	Bajo	E.B	E.M	E.S.	P-G
Sí	58	57	55	85	61	46	25	45	75	86
No	42	43	45	15	39	54	75	55	25	14

¿Qué importancia tiene el patrimonio cultural para el país? (%)

	Edad			GSE			Nivel Educativo			
	18-29	30-49	50 o +	Alto	Medio	Bajo	E.B	E.M	E.S.	P-G
Mucha	69	74	90	81	78	76	80	74	78	100
Poca	29	18	7	15	17	20	16	19	19	-
Ninguna	1	8	4	-	6	4	5	7	3	-

La encuesta «Los chilenos y el patrimonio cultural» de UNESCO y Fundación Futuro se realizó entre el 24 y el 26 de mayo de 2006. Se encuestaron 300 personas mayores de 18 años del Gran Santiago Urbano. Encuesta completa en [www.fundacionfuturo.cl](http://www.fundacionfuturo.cl)

Pertenencia y Patrimonio

El patrimonio cultural es la fuente de nuestra identidad y el sello que nos distingue y nos da sentido de Nación. Lo componen los bienes que nuestros antepasados han valorado y conservado en el tiempo: obras arquitectónicas, documentos, objetos de arte, ritos, creencias, lenguajes, costumbres, comidas, juegos, modos de vestir, artesanía y otros.

### Sugerencias de actividades:

- Evaluar proyecto del Gobierno sobre Instituto del Patrimonio. ¿Se justifica? ¿Por que? [www.consejodelacultura.cl](http://www.consejodelacultura.cl)
- Hacer un catastro de lugares de Chile que lleven el nombre de figuras nacionales. Representar en mapa.

## LOS SONIDOS DE LA MÚSICA



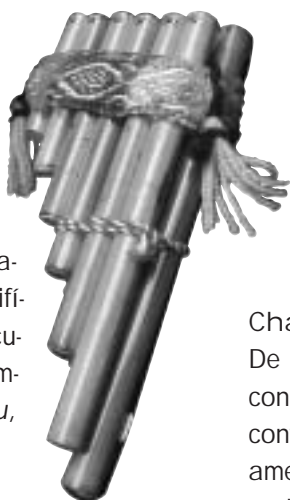
En el desarrollo y elaboración de los instrumentos musicales nacionales, en un mestizaje cultural, confluyen vertientes hispanoeuropeas (que aportan de preferencia instrumentos de cuerda: cordófonos) como la guitarra española y el arpa, e indígenas (que proporcionan básicamente instrumentos de percusión (idiófonos y membranófonos) y de viento (aerófonos), como la *quena* andina y el *kultrún* mapuche.

### El tambor

Se conocía ya en la época prehispana. Para su confección se empleaban inicialmente troncos ahuecados con parches de cueros de llamas, alpacas y vicuñas.

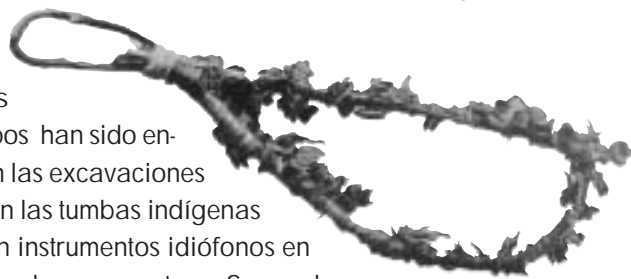
### La zampona

Variación de la antigua flauta de pan introducida por los misioneros. Consta de diez a doce cañitas de bambú de diferentes largos que dan la escala musical completa. Es muy difícil de tocar, por lo que su ejecutante debe tener paciencia. También llamada *pusa*, *laca*, *situ*, *sikuri* o *antara*.



### Sonajeros

Diferentes tipos han sido encontrados en las excavaciones realizadas en las tumbas indígenas nortinas. Son instrumentos idiófonos en los que vibra el cuerpo entero. Se empleaban fundamentalmente para marcar el ritmo.



### Pipa-flauta mapuche

Se suele emplear este instrumento para ceremonias como el *machitún*, donde la machi cura a los enfermos, y el *nguillatún*, donde se pide por las buenas cosechas, buen tiempo y abundancia de alimentos.



### Charango

De origen quechua y aymará, es un instrumento que cuenta con cinco cuerdas metálicas y una caja de resonancia que se confecciona con el caparazón de un quirquincho o armadillo americano. En las fiestas religiosas de La Tirana y Andacollo suele escucharse su ritmo alegre. Se ha hecho representativo de la «música andina».



### Rabel

Instrumento de origen árabe (probablemente conocido por los españoles durante los 7 siglos de presencia mora en la península) de cuerdas que se ejecuta con un arco. Aún se conserva su tradición en Chiloé.



### Kulkul

Pito hecho de cuerno, lo que indica que su existencia es posterior a la conquista española. Su sonido cambia según el largo y las dimensiones del cuerno escogido, es muy estridente, lo que permite oírlo a grandes distancias.



### Sugerencia de actividad:

- Confeccionar álbum de canciones folclóricas por temas: música presente en rodeos, trillas, en festividades religiosas y familiares. [www.educarchile.cl](http://www.educarchile.cl)

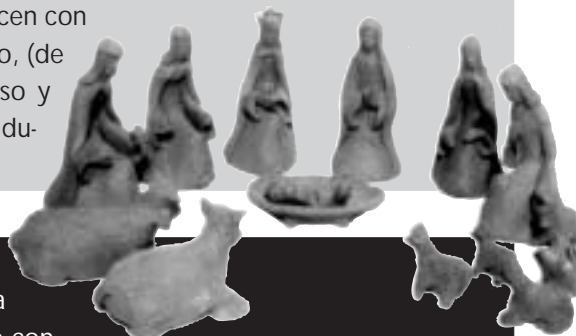
## LA TRADICIÓN DEL PESEBRE

Celebrando la Navidad en una cueva de Italia en el año 1223, San Francisco de Asís teatralizó por primera vez a los personajes del Nacimiento de Jesús con gente del lugar. Dos milenios después de ocurrido el hecho más trascendental de la historia del Cristianismo, en

casi todas las naciones del mundo y de las formas más diferentes imaginables, se realizan representaciones de la llegada del Niño Dios. ¿Cómo entonces no iba a recoger la artesanía nacional al pesebre para representarlo?



El pesebre «talagantino»  
Las loceras de Talagante (ver pag 11) siempre han elaborado pesebres. Y lo hacen con las particularidades propias de la vida y costumbres de la zona central de Chile en sincretismo con las tradiciones narradas por los evangelistas San Mateo y San Lucas. Así, mientras uno de los pastores está vestido de huaso chileno, los tres reyes magos lo hacen con corona, a la usanza de los reyes en tiempos de Jesús. Sin embargo, (de a caballo y no en camello) y, en vez con regalos como incienso y mirra, los «reyes» chilenos regalonean al niño Dios con huevos duros, tortillas de rescoldo, gallinitas de manjar, sustancias y otros.



### Otras fiestas religiosas que se celebran en Chile

• Semana Santa	(variable)
• Corpus Christi	(variable)
• San Pedro y San Pablo	(29/6)
• Asunción de la Virgen	(15/8)
• Día de todos los Santos	(1/11)
• Inmaculada Concepción	(8/12)
• Navidad	(25/12)

### Nacimiento «a lo Pomaire»

Desde que en el siglo II el Papa Telésforo impusiera la costumbre de conmemorar el Nacimiento de Jesús, en la totalidad de los templos cristianos del mundo, a las 12 de la noche del día 24 de diciembre, tocan las campanas para celebrar. A Chile esta tradición, junto con la del pesebre, la trajeron los franciscanos llegados al país en 1593.

### A lo largo y ancho de Chile

Así como en Talagante, Pomaire, Rari, Calera de Tango, Chiloé y otras localidades todavía representan la Natividad con el pesebre (y no sólo con la tradición germana del árbol de Pascua con copos de nieve pues ellos celebran durante la temporada invernal) las loceras de Pilén, en la VIII región, no se han quedado atrás. Este sencillo pesebre de greda que sitúa el nacimiento en un retablo, da prueba de ello.



### Población según religión que profesa

Credo	Población	%
• Católica	7.853.428	69,96
• Evangélica	1.699.725	15,14
• Testigo de Jehová	119.455	1,06
• Judaica	14.978	0,13
• Mormona	103.735	0,92
• Musulmana	2.894	0,03
• Ortodoxa	6.959	0,06
• Otra religión o credo	493.147	4,39
• Agnóstico, ateo	931.990	8,30

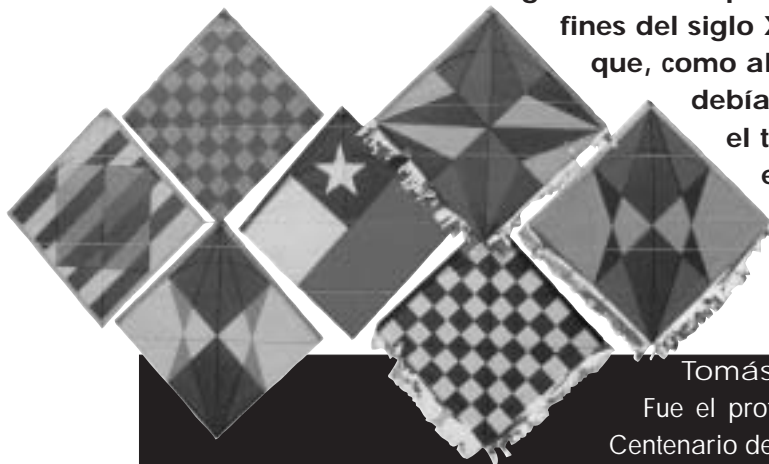
Fuente: XVII Censo Nacional de Población, 2002.

### Sugerencias de actividades:

- Entrevistar a adultos mayores sobre la fiesta de Navidad cuando eran niños. Comparar con la actualidad.
- Investigar sobre la celebración de la fiesta de Navidad y de Reyes en diferentes localidades chilenas.

## LOS VOLANTINES EN LA HISTORIA

Según nos cuenta Oreste Plath, el volantín es la versión chilena del milenario cometa inventado en China en el siglo V a.C. Sus primeras apariciones en nuestras tierras son de fines del siglo XVII. Entonces elevaban los «pavos» o «jotes» que, como alcanzaban dimensiones de hasta 5 metros, debían ser sujetados por varios hombres a la vez. Con el tiempo, junto con el palo ensebado, el trompo y el emboque, el volantín se convirtió en un típico juego popular folklórico chileno, muy vinculado a las celebraciones de las Fiestas Patrias.



Tomás Lago y el Museo de Arte Popular Americano  
Fue el profesor y escritor Tomás Lago quien con motivo del primer Centenario de la Universidad de Chile (1842-1942), ocasión en que los gobiernos americanos enviaron muestras de artesanías populares de sus países, creó el Museo de Arte Popular Americano. Fue su director hasta 1968. Le sucedió Oreste Plath.

Oreste Plath  
«Cuando hablo de cultura tradicional, entiendo por tradición el legado de costumbres, formas de vida, visiones del mundo expresadas en múltiples y constantes cambios. Aunque parezca un contrasentido, entendemos la tradición perfectamente unida al cambio, pues no existe una cultura inmóvil» El que habla es Oreste Plath (1907-1996), profesor de Antropología de la Universidad de Chile y director del Museo de Arte Popular hasta 1973. Su nombre verdadero era César Octavio Müller Leiva y en 1929 (cuando publicó su primer libro) se puso Oreste, por la tragedia griega sin la «s» final, y Plath, por la cuchillería que entonces había en las casas elegantes santiaguinas.



Oreste Plath

### Tipos de volantines

- **Pavos o jotes:** de grandes dimensiones.
- **Ñecla:** muy pequeños y diestros.
- **Cambucha:** con forma de cucurucho.



«Llegada del presidente José Joaquín Prieto a la Pampilla para la fiesta nacional» de Mauricio Rugendas, 1837. Colección permanente del Museo de Bellas Artes.

### Los primeros «18 de septiembre»

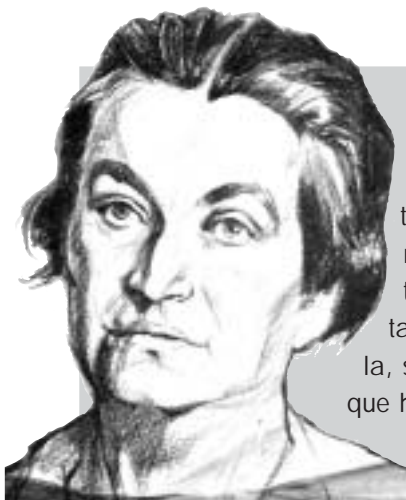
En 1796, el entonces gobernador Luis Muñoz de Guzmán, dictó un bando que ordenaba que no se podían encumbrar volantines «dentro de la traza general de la ciudad, pudiendo hacerlo, sin embargo, en cañadas y orillas del río (Mapocho) donde la espaciosidad permite el libre uso, sin el menor riesgo de esta diversión». Tras la Independencia, luego de los actos ceremoniales en el palacio de Gobierno (hasta 1847 este ocupaba el edificio que hoy es el Museo Histórico Nacional en la Plaza de Armas, sólo entonces se trasladó a La Moneda) los presidentes asistían a las celebraciones populares en las afueras de Santiago. Allí el pueblo comía platos típicos chilenos, bailaba cueca y, aprovechando los buenos vientos de Septiembre, elevaba volantines.

### Sugerencias de actividades:

- Presentar a la Municipalidad un proyecto de rescate de algún patrimonio intangible de su comuna. [www.nuestro.cl](http://www.nuestro.cl)
- Confeccionar volantines que representen las distintas zonas geográficas de Chile. Realizar exposición colectiva.

## ARTESANÍA Y POESÍA: BELLAS CREACIONES HUMANAS

La Mistral y Neruda intuyeron que la artesanía y la poesía tenían mucho que ver. Desde sus quehaceres literarios supieron admirarla y, en más de una ocasión, cantarle. He aquí una selección de textos de nuestros Nobel en que los protagonistas son el telar, la greda, el bronce y, por cierto, «el artesano, hombre esencial de las democracias del cualquier tiempo», al decir de la niña del Elqui.



«Cuando el artesano se vuelva por su capacidad de creación tanto sesos como puños, y corresponda a tal rigor de sus riñones tal firmeza de su pupila, se caerá solo el muro que ha dividido el trabajo en jerarquías, y broncero superior igualará a compositor de sintonía y esmaltador de Copenhague a cirujano de Nueva York».

«Grandeza de los oficios» de Gabriela Mistral.

“Es nuestra labor ir dignificando en cada ocasión al artesano, hombre esencial de las democracias de cualquier tiempo, Hacer más: abrirles en cada ciudad grande el museo de las artes industriales a fin de que ellos, que no viajan, conozcan que la nobleza que en otras partes alcanza su propio oficio, de qué millón de motivos es susceptible, cuanto material ha incorporado a la historia lo mismo que las llamadas con tanta exclusividad «bellas artes».

«Grandeza de los oficios» de Gabriela Mistral.

«Torpe Paloma, alcancía de greda, en tu lomo de luto un signo, apenas algo te descifra. Pueblo mío, como en tus dolores de espalda, apaleado y rendido, como fuiste acumulando ciencia deshojada? Prodigio negro, mágica materia elevada a la luz por dedos ciegos, mínima estatua en que lo más secreto de la tierra nos abre sus idiomas, cántaro de Pomaire en cuyo beso tierra y piel se congregan, infinitas formas del blanco, luz de vasijas, la forma de una mano que fue mía el paso de una sombra que me llama, sois reunión de sueños escondidos, cerámica, paloma indestructible!

«Canto General» de Pablo Neruda



...Y allí el telar hilo a hilo, buscando reconstruyó la flor subió la pluma a su imperio escarlata, entretejiendo azules y azafranes, la madeja del fuego y de su amarillo poderío, la estirpe del relámpago violeta, el verde enarenado del lagarto. Manos del pueblo mío en los telares, manos pobres que tejen, uno a uno, los plumajes de la estrella que faltaron».

«Canto General» de Pablo Neruda

### Sugerencias de actividades:

- Cada alumno escribe una oda a una pieza de la artesanía tradicional chilena. Montar exposición y declamar.
- Indagar en las biografías de Mistral y Neruda buscando paisajes que muestren su contacto con la artesanía.

## BIBLIOGRAFÍA

### LIBROS DE CONSULTA

- **«Chile: artesanía tradicional».** Isabel Baixas y otros. Ed. Universidad Católica de Chile, 1993.
- **«Artesanía, nuestra cultura viva».** Investigación: Celina Rodríguez. Programa Artesanía Universidad Católica, Programa Artesanía Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y Sercotec, 1999.
- **«Arte popular y artesanía de Chile».** (1972) y **«Arte tradicional de Chiloé».** (1973). Oreste Plath. Museo de Arte Popular Americano. Universidad de Chile.
- **«Arte popular chileno».** Tomás Lago. Editorial Universitaria, 1971.
- **«Artesanía tradicional de Chile».** Lorenzo Berg. Departamento Extensión Cultural Mineduc, 1978.
- **«Artesanías de Chile: un reencuentro con las tradiciones».** Sobé Núñez. Mineduc, 1999.
- **«Artesanías de Chile: herencia, tradición y cultura».** Fundación Tiempos Nuevos, 1999.
- **«Artesanía chilena».** Manuel Dannemann. Editorial Gabriela Mistral, 1972.
- **«Oficios y trabajos de las mujeres de Pomaire».** Ximena Valdés y otros. Pehuén Editores y CEM, 1986.
- **«Antecedentes históricos de la artesanía en Chile».** Hernán Godoy y otros. PUC, 1976.
- **«Artesanía tradicional de Chile».** Serie El patrimonio Cultural Chileno, MINEDUC, 1978.
- **«Culturas aborígenes».** Colección División de Cultura, MINEDUC, 1994.

### ARTESANÍA EN MUSEOS

- **Museo Histórico Nacional,** Plaza de Armas, Santiago. [www.museohistoriconacional.cl](http://www.museohistoriconacional.cl)
- **Museo Nacional de Historia Natural,** Quinta Normal, Santiago. [www.mnhn.cl](http://www.mnhn.cl)
- **Museo Chileno de Arte Precolombino,** Bandera 361, Santiago. [www.precolombino.cl](http://www.precolombino.cl)
- **Museo Arte Popular Americano,** Compañía, 2691, Santiago. [www.mapa.uchile.cl](http://www.mapa.uchile.cl)
- **Museo Arqueológico de Santiago,** Plaza Mulato Gil de Castro, Santiago. [www.mavi.cl](http://www.mavi.cl)
- **Museo Andino,** Viña Santa Rita, Alto Jahuel, Buin.
- **Museo de Colchagua,** Plaza Santa Cruz, Santa Cruz. [www.museocolchagua.cl](http://www.museocolchagua.cl)
- **Museos Regionales Dibam.** [www.dibam.cl](http://www.dibam.cl)

### LUGARES PARA ADMIRAR Y COMPRAR ARTESANÍA

- **Muestra Internacional de Artesanía Tradicional.** Programa Artesanía de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Sólo en diciembre. Parque Bustamante. [www.puc.cl/faba/](http://www.puc.cl/faba/)
- **Programa Artesanía Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.** [www.consejodelacultura.cl](http://www.consejodelacultura.cl) (dispone de videos).
- **Artesanías de Chile, Centro Cultural Palacio La Moneda.** [www.artesantiasdechile.cl](http://www.artesantiasdechile.cl)
- **Tienda Museo Chileno de Arte Precolombino.** Bandera 361, Santiago. [www.precolombino.cl](http://www.precolombino.cl)
- **Centro Artesanal Los Dominicos.** Apoquindo 9085. Municipalidad de Las Condes. Tel: 2482295 [www.lascondes.cl](http://www.lascondes.cl)
- **Pueblito Parque O'Higgins.** Parque O'Higgins Tel: 5565680.
- **Centro Artesanal Santa Lucía.** Alameda frente Cerro Santa Lucía.
- **Tienda Foike Monguel.** Las Urbinas 30, Providencia.
- **Tienda Pura.** Isidora Goyenechea 3226, tel 3333144.
- **Tienda Vetania.** Alonso de Córdova 2382, tel: 2636188
- **Mercados regionales y comunales.**
- **Ferias Artesanales.**



## AQUÍ NUESTRA ARTESANÍA

Como afluentes de un río, diversas culturas y expresiones humanas en el tiempo y el espacio han confluído interviniéndose y enriqueciéndose para constituir nuestra artesanía. Si en los albores del siglo XXI buscamos conocernos más y mejor, bien vale adentrarnos en esa silenciosa, certera y única obra que emana de muchas anónimas manos de Chile.

